

ADV.

- 12 NOV 1959

L. 6900/2.

Tromper
Overgemaakt van O. L.

Coördinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 30e oktober 1959 door de Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het besluit van de Regent van 2 juli 1949 betreffende de Staatstussenkomst inzake toelagen voor het uitvoeren van werken door de provincies, gemeenten, verenigingen van gemeenten, commissies van openbare onderstand, kerkfabrieken, diocesane seminaries en verenigingen van polders of van wateringen", heeft de 3e november 1959 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction, le 30 octobre 1959, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, relatif à l'intervention financière de l'Etat en matière de subsides pour l'exécution de travaux par les provinces, communes, associations de communes, commissions d'assistance publique, fabriques d'église, séminaires diocésains et associations de polders ou de wateringues", a donné le 3 novembre 1959 l'avis suivant :

Het ontwerp heeft volgens zijn opschrift tot doel het besluit van de Regent van 2 juli 1949 te wijzigen.

Het besluit van de Regent van 2 juli 1949 regelt de Staatstussenkomst inzake toelagen voor het uitvoeren van werken door ondergeschikte besturen. Hoofdstuk IV bevat namelijk algemene bepalingen van toepassing voor de berekening van al de toelagen die op grond van het besluit worden verleend.

Volgens de inlichtingen verstrekt door de gemachtigde van de Regering, wil het ontwerp de berekening der toelagen voor werken die van het Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw afhangen, aan een zelfstandige regeling onderwerpen.

Om dit doel te verwezenlijken, heeft de Regering aan het ontwerp het karakter van een zelfstandig besluit gegeven, uitgezonderd artikel 1 dat het organiek besluit van 2 juli 1949 wijzigt. Daardoor worden de werken die van het Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw afhangen aan de toepassing van het organiek besluit onttrokken.

Deze werkwijze heeft ten gevolge dat een reeks bepalingen van dit laatste besluit, namelijk de artikelen 5, 9 en volgende, op bedoelde werken niet meer van toepassing zijn. Uit de inlichtingen die aan de Raad van State verstrekt werden, blijkt echter dat dit niet de bedoeling van de Regering is.

.../...

Opdat de artikelen 5, 9 en volgende ook zouden gelden voor werken die van het Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw afhangen, stelt de Raad van State voor, de bepalingen van het ontwerp in het organiek besluit op te nemen. Daar de Raad van State niet over de nodige tijd beschikt om een volledige tekst voor te stellen, beperkt hij zich er toe een schema op te geven volgens hetwelk de omwerking van het organiek besluit van 2 juli 1949 zou moeten geschieden.

+

+ +

KONINKLIJK BESLUIT TOT WIJZIGING VAN HET BESLUIT VAN DE REGENT VAN 2 JULI 1949 BETREFFENDE DE STAATSTUSSENKOMST INZAKE TOELAGEN VOOR HET UITVOEREN VAN WERKEN DOOR DE PROVINCIES, GEMEENTEN, VERENIGINGEN VAN GEMEENTEN, COMMISSIES VAN OPENBARE ONDERSTAND, KERKFABRIEKEN EN VERENIGINGEN VAN POLDERS OF VAN WATERINGEN.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op de artikelen 29 en 67 van de Grondwet;

Gelet op het besluit van de Regent van 2 juli 1949 ... gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 januari en 26 september 1951, 1 juli 1952, 12 december 1955, 27 april en 15 mei 1956, 27 maart 1957 en 22 oktober 1959;

Gelet op het akkoord van het Begrotingscomité, gegeven op ...;

.../...

Gelot op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw en op advies van de in raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

Artikel 1 van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 juli 1952, wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 1.- Binnen de perken der begrotingskredieten is alleen de Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw bevoegd om aan de provincies, gemeenten, verenigingen van gemeenten, kerkfabrieken, en diocesane seminaries de toelagen te verlenen, te ordonnanceren en te vereffenen voor de uitvoering van de onder artikel 2 vermelde werken welke door die besturen en instellingen of op hun initiatief worden ondernomen".

Artikel 2.-

Artikel 2, § 1, van hetzelfde besluit van de Regent, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 27 april 1956 en 27 maart 1957, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

.../...

"§ 1. Werken die van het Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw afhangen ... (verder zoals in artikel 2 van het ontwerp ; er dient echter rekening gehouden met het wijzigingsbesluit dat aan het advies van de Raad van State werd onderworpen bij brief van 3 september 1959 ; in het 2°, c, vervange men "bedoeld in 1° van artikel 2 van dit besluit" door "bedoeld in 1°")..."

Artikel 3.-

Hoofdstuk IV van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, zoals het gewijzigd werd door de koninklijke besluiten van 26 september 1951 en 22 oktober 1959, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

"Hoofdstuk IV. - Berekening der toelagen verleend door de Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw voor werken die van zijn departement afhangen.

Artikel 5. ... (zie artikel 3 van het ontwerp. De verwijzing naar artikel 2 dient aangevuld met de vermelding: § 1) ...

Artikel 6. ... (zie artikel 4 van het ontwerp. De verwijzing naar artikel 2 dient aangevuld met de vermelding: § 1) ...

.../...

Hoofdstuk V. - Berekening der toelagen die verleend worden door de Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw voor werken die afhangen van andere departementen of die verleend worden door andere Ministers.

Artikel 7. ... (zie artikel 6 van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd door het koninklijk besluit van 26 september 1951. Het begin dient echter te luiden : "Het totaal bedrag der te subsidiëren uitgave, bedoeld in artikelen 2, §§ 2 en volgende, 2bis en 4, omvat : ...").

Artikel 8. ... (zie artikel 7 van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij koninklijk besluit van 26 september 1951) ...

Artikel 9. ... (zie artikel 8 van het besluit van de Regent van 2 juli 1949) ...

Hoofdstuk VI. - Gemene bepalingen inzake het verlenen van toelagen.

Artikel 10. ... (zie artikel 5 van het besluit van de Regent van 2 juli 1949) ...

Artikel 11. ... (zie artikel 9 van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij koninklijk besluit van 26 september 1951. De verwijzing naar artikel 6 moet worden aangepast) ...

Artikel 12. ... (zie artikel 10 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij koninklijk besluit van 26 september 1951)...

.../...

Artikel 13. ... (zie artikel 11 van hetzelfde besluit. De verwijzing naar artikel 14 moet worden aangepast)...

Artikel 14. ... (zie artikel 11bis van hetzelfde besluit, zoals het ingevoegd werd door het koninklijk besluit van 22 oktober 1959)... (1)

Artikel 15....(zie artikel 12 van hetzelfde besluit. De verwijzing naar artikel 11 moet worden aangepast. De vermelding "een afgevaardigde van de Minister van Economische Coördinatie" moet aan de huidige bevoegdheidsregeling worden aangepast) ...

Artikel 16. ... (zie artikel 12bis van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, zoals het ingevoegd werd door het koninklijk besluit van 26 september 1951. De verwijzing naar artikel 11 moet worden aangepast) ...

Artikel 17. ... (zie artikel 13 van het besluit van de Regent van 2 juli 1949. De verwijzing naar artikel 11 moet worden aangepast. De vermelding "een afgevaardigde van de Minister van Economische Coördinatie" moet aan de huidige bevoegdheidsregeling worden aangepast) ...

Artikel 18. ... (zie artikel 14 van hetzelfde besluit) ...

Artikel 19. ... (zie artikel 17 van hetzelfde besluit) ...".

.../...

(1) Dit laatste besluit is nog niet in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt (advies van de Raad van State, L.6813/2/V).

Artikel 4.-

Onze Ministers zijn, ieder wat hem betreft,
belast met de uitvoering van dit besluit.

....

....

+

+ +

Opmerkingen betreffende de artikelen, waarmede moet worden
rekening gehouden bij het opstellen van de hiervoren
voorgestelde tekst.

Nieuw artikel 2, 1°, a.

Volgens de uitleg verstrekt door de gemachtigde
van de Regering, moet men lezen :

"a. stedenbouwkundige aanleg van bebouwde kommen en andere
soortgelijke werken uit te voeren overeenkomstig een
bij koninklijk besluit goedgekeurd plan van aanleg :
werken nodig voor de verwoezenlijking van die plannen,
aanleg van nieuwe wijken, ...;".

Zelfde artikel, 2°, a.

Onder zuiver intercommunale vereniging verstaat
het ontwerp de vereniging waarvan alleen publiekrechtelijke
personen lid zijn. Duidelijkheidshalve ware het
geraden dit met zoveel woorden te zeggen.

Artikel 4 van het ontwerp. ... (artikel 6 van de voor-
gestelde tekst) ...

Het ontwerp gebruikt het woord "aankoop"; volgens de
aan de Raad van State verstrekte uitleg is het echter
elke verkrijging, ook bijvoorbeeld ingevolge onteigening,
die bedoeld wordt. Men vervange derhalve het woord "aan-
koop" door "verkrijging", hetgeen overigens overeenstemt
met het woord "acquisition" dat in de Franse tekst voor-
komt.

D'après son intitulé, le projet a pour objet de modifier l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949.

L'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 règle l'intervention financière de l'Etat en matière de subsides pour l'exécution de travaux par les administrations subordonnées. Le chapitre IV contient notamment des dispositions d'ordre général applicables au calcul de tous les subsides accordés en vertu de l'arrêté.

D'après les renseignements fournis par le délégué du Gouvernement, le projet entend soumettre à une réglementation distincte le calcul des subsides pour les travaux ressortissant au Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction.

Pour atteindre ce but, le Gouvernement a conçu le projet comme un arrêté autonome, exception faite de l'article 1er qui modifie l'arrêté organique du 2 juillet 1949. Ainsi, les travaux ressortissant au Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction sont soustraits à l'application de l'arrêté organique.

Cette manière de procéder a pour conséquence de rendre diverses dispositions de ce dernier arrêté et notamment les articles 5, 9 et suivants, inapplicables aux travaux en question. D'après les renseignements fournis au Conseil d'Etat, tel ne semble toutefois pas être le but poursuivi par le Gouvernement.

Afin d'inclure également les travaux ressortissant au Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction dans le champ d'application des articles 5, 9 et suivants, le Conseil d'Etat propose d'insérer les dispositions du projet dans l'arrêté organique. Ne disposant pas d'un délai suffisant pour élaborer un texte complet, le Conseil d'Etat se borne à proposer le schéma selon lequel le remaniement de l'arrêté organique du 2 juillet 1949 devrait être opéré.

+

+ +

ARRETE ROYAL MODIFIANT L'ARRETE DU REGENT DU 2 JUILLET 1949 RELATIF A L'INTERVENTION FINANCIERE DE L'ETAT EN MATIERE DE SUBSIDES POUR L'EXECUTION DE TRAVAUX PAR LES PROVINCES, COMMUNES, ASSOCIATIONS DE COMMUNES, COMMISSIONS D'ASSISTANCE PUBLIQUE, FABRIQUES D'EGLISES ET ASSOCIATIONS DE POLDERS OU DE WATERINGUES.

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les articles 29 et 67 de la Constitution;

Vu l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 ...,
modifié par les arrêtés royaux des 23 janvier et 26 septembre 1951, 1er juillet 1952, 12 décembre 1955, 27 avril et 15 mai 1956, 27 mars 1957 et 22 octobre 1959;

Vu l'accord du Comité du budget, donné le ... ;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en conseil,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 1er de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par l'arrêté royal du 1er juillet 1952, est remplacé par la disposition suivante :

"Article 1er.- Dans la limite des crédits budgétaires, le Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction a seul qualité pour octroyer, ordonnancer et liquider les subsides aux provinces, communes, associations de communes, fabriques d'églises et séminaires diocésains pour l'exécution des travaux repris sous l'article 2 et entrepris par ces pouvoirs et organismes ou à leur initiative".

Article 2.-

L'article 2, § 1er, du même arrêté du Régent, modifié par les arrêtés royaux des 27 avril 1956 et 27 mars 1957, est remplacé par les dispositions suivantes :

"§ 1er. Travaux ressortissant au Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction ... (la suite comme à l'article 2 du projet ; il convient toutefois de tenir compte de l'arrêté modificatif soumis à l'avis du Conseil d'Etat par lettre du 3 septembre 1959; au 2°, c, de cet article, les membres de phrases "visée sous le 1° de l'article 2 du présent arrêté" et "dont question au 1° de l'article 2 du présent arrêté" devraient être respectivement remplacés par "visée au 1°" et "visés au 1°") ...".

Article 3.-

Le chapitre IV de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, tel qu'il a été modifié par les arrêtés royaux des 26 septembre 1951 et 22 octobre 1959, est remplacé par les dispositions suivantes :

"Chapitre IV. - Calcul des subsides octroyés par le Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction pour les travaux ressortissant à son département..

Article 5. ... (article 3 du projet, sous réserve de compléter la référence à l'article 2 par la mention:§ 1er)...

Article 6. ... (article 4 du projet, sous réserve de compléter la référence à l'article 2 par la mention:§ 1er)...

Chapitre V. - Calcul des subsides octroyés par le Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction pour les travaux ressortissant à d'autres départements ou octroyés par d'autres Ministres.

Article 7. ... (article 6 de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par l'arrêté royal du 26 septembre 1951. Le début doit toutefois être conçu comme suit: "le montant total de la dépense à subventionner visé aux articles 2, §§ 2 et suivants, 2 bis et 4, comprend :...").

Article 8. ... (article 7 de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par l'arrêté royal du 26 septembre 1951)...

.../...

Article 9. ... (article 8 de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949)...

Chapitre VI. - Dispositions communes en matière d'octroi de subsides.

Article 10. ... (article 5 de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949)...

Article 11. ... (article 9 de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par l'arrêté royal du 26 septembre 1951, sous réserve d'adapter la référence à l'article 6)...

Article 12. ... (article 10 du même arrêté du Régent, modifié par l'arrêté royal du 26 septembre 1951)...

Article 13. ... (article 11 du même arrêté du Régent, sous réserve d'adapter la référence à l'article 14)...

Article 14. ... (article 11bis du même arrêté du Régent, tel qu'il a été inséré par l'arrêté royal du 22 octobre 1959) (1) ...

Article 15. ... (article 12 du même arrêté du Régent, sous réserve d'adapter la référence à l'article 11 et de mettre le "5° un délégué du Ministre de la Coordination économique" en concordance avec le règlement d'attributions actuel)...

.../...

(1) Ce dernier arrêté n'a pas encore été publié au Moniteur belge (avis du Conseil d'Etat n° L. 6813/2/V).

Article 16. ... (article 12bis de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, tel qu'il a été inséré par l'arrêté royal du 26 septembre 1951, sous réserve d'adapter la référence à l'article 11)...

Article 17. ... (article 13 de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, sous réserve d'adapter la référence à l'article 11 et de mettre le "4° un délégué du Ministre de la Coordination économique" en concordance avec le règlement d'attributions actuel)...

Article 18. ... (article 14 du même arrêté du Régent)...

Article 19. ... (article 17 du même arrêté du Régent) ...".

Article 4.-

Nos Ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

...

... +

+ +

Observations concernant les articles, dont il échet de tenir compte pour l'élaboration du texte proposé ci-dessus.

Nouvel article 2, 1°, a.

D'après les explications fournies par le délégué du Gouvernement, il convient d'écrire :

"a .urbanisation d'agglomérations et autres travaux similaires à exécuter conformément à un plan d'aménagement approuvé par arrêté royal : travaux nécessaires à la réalisation de ces plans, création de quartiers nouveaux,...;".

.../...

Même article, 2°, a.

Par intercommunale pure, le projet entend l'association dont sont seules membres des personnes de droit public. Par souci de clarté, il conviendrait de le dire expressément.

Article 4 du projet. ... (article 6 du texte proposé)...

Le projet emploie le terme néerlandais "aankoop"; d'après les explications fournies au Conseil d'Etat, ce terme entend viser toute acquisition y compris, par exemple l'acquisition consécutive à une expropriation. Il convient, dès lors, de remplacer le mot "aankoop" par "verkrijging", qui répond du reste plus exactement au terme français "acquisition".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

De Heren : A. VRANCKX,
Messieurs :

raadsheer van State,
conseiller d'Etat,

voorzitter
président

G. VAN BUNNEN,
K. MEES,

raadsheren van State,
conseillers d'Etat,

De vrouw : J. DE KOSTER,
Madame :

adjunct-griffier,
greffier adjoint,

griffier
greffier.

De overeenstemming tussen
de Nederlandse en de Franse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H.A. VRANCKX.

Het verslag werd uitgebracht
door de H.W. VAN ASSCHE, auditeur.

La concordance entre la ver-
sion néerlandaise et la version
française a été vérifiée sous le
contrôle de M. A. VRANCKX.

Le rapport a été présenté par
M.W. VAN ASSCHE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. DE KOSTER.

(get.) A. VRANCKX.